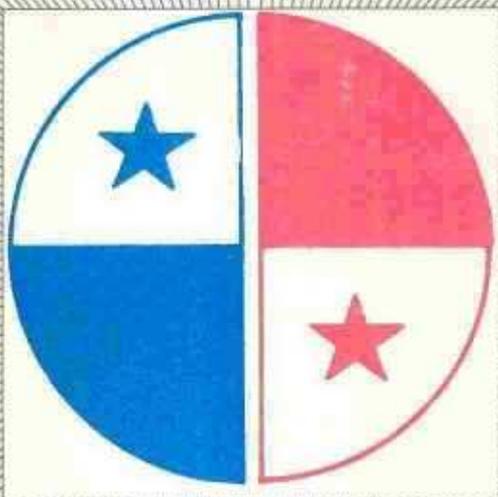


celestino andrés arauz carlos manuel gasteazoro armando muñoz pinzón

LA HISTORIA DE PANAMA EN SUS TEXTOS

tomo I : 1501 - 1903



editorial universitaria

GASTEAZORO * CELESTINO

LA HISTORIA
DE PANAMA
EN SUS TEXTOS

TOMO I
(1501 - 1903)



EDITORIAL UNIVERSITARIA

CARLOS MANUEL

*

ARMANDO MUÑOZ

ANDRES ARAUZ * NOZNI

Editorial Universitaria

Sección: Historia

Serie: Textos Universitarios

Rector:

Dr. Diógenes Cedeño Cenci

Director de la Editorial Universitaria

Dr. Carlos Manuel Gasteazoro

Aprobado por el Consejo Editorial Universitario

Portada de Erick Wolfschoon.

*A Demetrio Ramos Pérez,
insigne americanista
con admiración*

Los Autores.

PRESENTACION

Quien hubiese acometido en alguna ocasión la difícil e ingrata tarea de escribir sobre cualquier aspecto de la historia de nuestro país habrá, desde un comienzo, descubierto que el primer y más difícil obstáculo que se encuentra lo produce la ausencia de una bibliografía recopilada, ordenada y explicada que incluya, por supuesto, los documentos pertinentes.

Debido a ello, algunas personas se han quejado de que todavía nadie ha escrito la historia completa y definitiva de Panamá. Sobre esto es bueno recordar que "historias completas y definitivas" nunca se han escrito y quizás nunca se escribirán sobre ningún país, por más avanzado que sea y por más historiadores que posea.

Mas la tarea de publicar monografías, ensayos, historias extensas y estudios especializados sobre algunas naciones modernas no resulta una tarea inalcanzable. Ello es así por el hecho de que por razón de contar con una gran cantidad de recopiladores de fuentes, de historiadores profesionales y de numerosos archivos, organizados de acuerdo con técnicas modernas, no es difícil obtener acceso al material documental, obras y monografías publicadas, que son imprescindibles consultar si se desea publicar un trabajo profesional y que esté de acuerdo con los estrictos cánones históricos.

En Panamá, desafortunadamente, no tenemos esas ventajas. Estas deficiencias tienen su origen en varias causas. Nuestro gobiernos, por lo general, no han respaldado económicamente en la forma debida esas actividades. No tenemos una gran cantidad de historiadores profesionales. La Universidad de Panamá fue fundada en una época relativamente reciente. Además, en ella, es difícil preparar historiadores profesionales y expertos en recopilación, ordenación y análisis de fuentes documentales. Este problema lo produce el hecho de que en la Universidad los estudiantes no se gradúan con una exclusiva especialización en Historia.

No es de extrañar entonces que no tengamos el número adecuado de historiadores ni de especialistas en manejo de documentos. Esto es lamentable porque nuestro país, a pesar de su limitada extensión geográfica y reducida población, ha tenido una historia rica, variada y sumamente interesante. Y cuenta además para

su estudio con una cantidad apreciable de documentos, muchos de los cuales se encuentran en modernos y eficientes archivos extranjeros.

Es por todo ello que la publicación de la obra **La historia de Panamá en sus textos**, de los historiadores Carlos Manuel Gasteazoro, Celestino Andrés Araúz y Armando Muñoz Pinzón, que hoy se pone a la disposición del público interesado, constituye un hecho de fundamental importancia para la historiografía panameña. A pesar de que el presente estudio se reduce, hasta ahora, a dos tomos, el campo histórico recorrido es sumamente extenso y al mismo tiempo se analizan, en la mejor forma que lo permite la limitación de dos volúmenes, casi todos los problemas fundamentales de nuestra historia.

El lector especializado encontrará en este importante libro un estudio de la historia de Panamá desde la llegada de los europeos hasta nuestros días. También descubrirá una recopilación de las principales fuentes primarias y secundarias que son presentadas, explicadas y evaluadas por los autores. La inclusión de una bibliografía comentada es uno de los muchos aportes de esta publicación.

El libro también posee algo de gran valor y que indudablemente monopolizará la atención de un mayor número de lectores interesados en conocer "visualmente" nuestro pasado. Esta parte de la obra la titulan los autores **Historia gráfica de Panamá** y en ella presentan mapas, grabados, fotografías de importantes hechos históricos, y aun las portadas de los libros más valiosos que se han publicado sobre Panamá.

Quizás lo más asombroso de este importantísimo libro es que haya sido posible recopilar, presentar y explicar tanto material valioso y tanta información en dos volúmenes. No resulta aventurado predecir que de ahora en adelante todo aquel que desee hacer un estudio o escribir algo sobre alguna faceta de la historia de Panamá, tendrá que recurrir como fuente de información u orientación a **La historia de Panamá en sus textos**. Deseo señalar además que los autores del libro aún cuando se convirtieron en una especie de cuerpo de recopilación, análisis y redacción rehusaron hacer lo que comúnmente llamamos un trabajo de equipo. En la preparación de la obra no se asignaron partes específicas a cada miembro del grupo, sino que todos, en conjunto, discutieron, redactaron y corrigieron el manuscrito que luego se convertiría en este importante aporte a nuestra historiografía. Por lo tanto, todos los conceptos aquí presentados, los estudios, análisis, tesis y recopilaciones son responsabilidad común de los tres autores.

*Ningún historiador panameño puede dejar pasar inadvertida la publicación de una obra histórica sobre nuestro país y mucho menos cuando se trata de un trabajo tan meritorio, competente y profesional como **La historia de Panamá en sus textos**. Para mí es una gran satisfacción y un honor que sus autores me hayan solicitado escribir estas líneas de recomendación por un producto histórico que no necesita recomendación.*

*MIGUEL A. MARTIN
Presidente
Academia Panameña de la Historia*

PROLOGO

*He aquí un modesto prolegómeno a la Historia de Panamá, el cual en un tiempo pretendió ser parte de un proyecto rico en posibilidades y alcances nacionales. En 1975, la Editorial Universitaria lanzó la idea de hacer un balance de nuestra vida cultural, científica e internacional a lo largo de los siglos, aprovechando la ocasión de que tres años más tarde habría de cumplirse el septuagésimoquinto aniversario de la fundación de la República. En tal sentido, se elaboró un plan editorial para una **Biblioteca Antológica de la Cultura Panameña**, en 12 volúmenes. Estos habrían de trabajarse en equipo de especialistas, y que estaban divididos así:*

1. *La Historia en sus textos.*
2. *El pensamiento político en los siglos XIX y XX.*
3. *Escritos de Justo Arosemena.*
4. *La poesía.*
5. *La narrativa.*
6. *El ensayo.*
7. *El teatro.*
8. *El periodismo.*
9. *Las ciencias sociales.*
10. *Las ciencias naturales.*
11. *Las manifestaciones artísticas.*
12. *Panamá y los Estados Unidos.*

El proyecto fue recibido con entusiasmo por el Consejo Editorial Universitario (C.E.U.), quien lo aprobó y escogió las comisiones de trabajo, pero éstas no llegaron a reunirse. Sobre las mismas hubo disensiones, escamoteos, exclusiones y hasta inercia; por lo que no es exagerado afirmar que los únicos que se entregaron con febril entusiasmo a cumplir con la tarea asignada fueron los que éstas lí-

neas escriben. Desde aquel entonces, iniciamos nuestras sesiones de trabajo, que consistieron en la búsqueda del material documental, selección del mismo, traducción de fuentes escritas en idiomas foráneos, pedidos a los archivos españoles de material desconocido, redacción de las introducciones y, en fin todo el esfuerzo que constituye el presente volumen.

Libre de las ataduras que nos hubiéramos impuesto al fornar parte de una colección, creímos necesario agregar algunos documentos de nuestras relaciones con los Estados Unidos, que en otra manera habrían de componer un volumen especial. No obstante, muestras científicas, artísticas y literarias que marcan una impronta o una manifestación de nuestra identidad nacional se quedaron, por desgracia, en la cinta de la máquina. Empero, consideramos que en su conjunto este esfuerzo ha de servir como un jalón para todos aquellos que quieran ampliar o ahondar en la problemática de nuestra razón de ser, ya como pueblo independiente, ya como una República con carta de ciudadanía debidamente legalizada o ya como un pueblo angustiado por desentrañar su pasado y destino.

*Nuestro plan de trabajo para mejor comprensión del lector, consiste en cuatro partes bien definidas. En la Primera que llamamos **A manera de Introducción y Epílogo**, pretendemos hacer una aproximación general de nuestra historia desde el momento del encuentro del antiguo hombre panameño con el europeo (1501) hasta el año de 1978, en que se anunciaron cambios sustanciales en el quehacer panameño. Hemos agregado el término epílogo, porque nuestro balance alcanza hasta 1968 y, por lo tanto, para no perder la unidad preferimos componer en un todo lo que bien podría ser el apartado final del actual trabajo.*

*En la Segunda Parte **Los testigos del acontecer histórico**, nos proponemos efectuar una selección de las fuentes primarias contemporáneas encargadas de narrar, según nuestro leal saber y entender, los más saltantes sucesos de nuestra historia. Pero es indudable que para el no iniciado en estas faenas tales testigos dirían poco o nada, sino se les introduce en las circunstancias, hombres y tendencias que rodearon a aquellos sucesos. Por lo tanto, consideramos oportuno que cada documento fuese acompañado de una pequeña presentación que habrá de cumplir con varias funciones como son: unirlo a los antecedentes, engarzarlo para explicar sus consecuencias y darle vida al pasado al enfrentarlo con la valoración del presente.*

No han faltado americanistas que tilden de "minúscula" nues-

tra historiografía, lo cual es una verdad a medias, porque es cierto que los estudios históricos sistemáticos no son abundantes en nuestro país, pese a que Panamá es rico en experiencias históricas. Lo anterior manifiesta la atención que han prestado al suceder istmeño muchos historiadores foráneos, cuyos aportes merecen analizarse y aprovecharse desde nuestro propio punto de vista. De allí que intentemos, por primera vez en Panamá, realizar una bibliografía comentada. Sin embargo, hemos de advertir que estarán ausentes de nuestro repertorio las fuentes primarias y muchos artículos aparecidos en algunas revistas y periódicos locales que no están al alcance de la mano; en cambio, daremos cuenta de otros publicados en revistas de amplia circulación, como son: **Universidad, Lotería, Tareas**, o más antiguas, pero que en su tiempo alcanzaron importancia y se difundieron ampliamente. Tampoco hemos tomado en consideración, los trabajos de graduación universitarios sobre diversos asuntos de nuestra historia, ya que en su gran mayoría se encuentran inéditos y, por consiguiente, son de difícil acceso, pues la Biblioteca de la Universidad de Panamá es su única custodia. Indudablemente que nuestro pasado no puede estudiarse aisladamente sin tomar en cuenta el de América en general. La bibliografía americanista es muy extensa, y se encargan de mantenerla al día, entre las principales, la revista especializada de Historia de América del Instituto Panamericano de Geografía e Historia (I.P.G.H.). Trabajos muy meritorios hacen en este sentido el **Handbook of Latin American Studies** de la Universidad de la Florida; el **Anuario de Estudios Hispanoamericanos** de la Universidad de Sevilla; la **Revista de Indias** del Instituto Superior de Investigaciones Científicas de Madrid y otras instituciones extranjeras que anualmente dan cuenta de los progresos realizados en los estudios históricos del Continente. Para una visión de conjunto de la bibliografía americana en general, consideramos la más reciente y completa, tanto por la abundancia de títulos como por la clasificación, la de Francisco Morales Padrón, que incluye en su **Historia General de América 2 Volúmenes**, (II Edición corregida y aumentada Espasa-Calpe, 1975.) Frente a este esfuerzo resultaría extemporáneo repetir tal labor y, por lo tanto, remitimos al lector a tan admirable y útil inventario. Tanto lo escrito por panameños como por extranjeros sobre determinados sucesos de nuestro acontecer, pretendemos valorarlo objetivamente, y en esto consiste la tercera parte del presente libro, a la que hemos denominado **Bibliografía Comentada**.

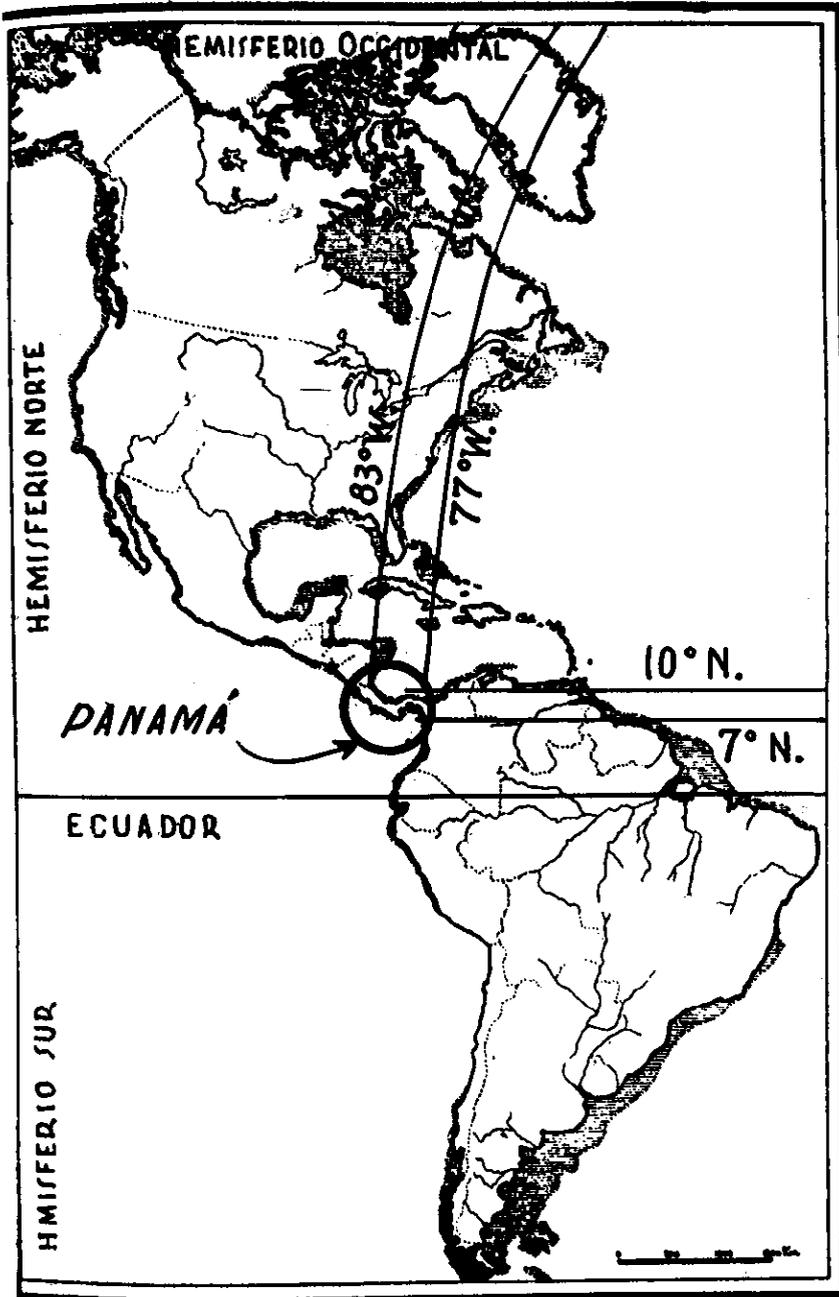
Aunque no presente la unidad de las anteriores, la Cuarta Parte



I La Ciudad amurallada de Panamá a mediados del Siglo XIX. (Grabado de la época).

Historia Gráfica de Panamá, por estar dispersa a lo largo del texto, no resulta notoria como un todo. Empero, aspiramos a ofrecer una antología gráfica de nuestra historia. En algunos casos, reproducimos muestras ilustradas poco conocidas en nuestro medio; en otros, tuvimos que recurrir a grabados, fotografías e iconografías archiconocidas, pero que no podían pasarse por alto. A pesar de todo, consideramos oportuno colocar los mapas en la Primera Parte; dejamos para la Segunda, los grabados planos y fotografías correspondientes a los hechos; mientras que las portadas de los libros más importantes ilustran la **Bibliografía Comentada**. Hasta aquí llegan nuestros objetivos.

Este libro sale a la luz tardíamente y no como se hubiera deseado para conmemorar nuestro septuagésimoquinto aniversario de la fundación de la República (1903-1978), pues aunque buscamos el apoyo financiero de instituciones o sociedades que quisieran unírse nos a la efeméride, terminamos siendo **VOX CLAMANTIS IN DESERTO**. Quisimos, además, evitar la crítica, quizás justificada, de la autopublicación, pero después de un número plural de in-



II Posición geográfica de Panamá (sombreados de líneas representan Plataformas Continentales) Mapa de Angel Rubio.

tentos frustrados, que más que desalentarnos nos estimularon a seguir adelante y a publicarlo hoy en la Editorial Universitaria donde nació la idea. No podría ser de otra manera, porque generosas inteligencias nos prestaron su valioso concurso y, por lo mismo, deseamos dejar constancia de sus nombres: debemos algunas traducciones del inglés al distinguido colaborador y colega Carlos L. Castro Jr., así mismo, a los profesores Dora Vásquez, Nina Shirer y Eduardo Chaquío. La Doctora Mélida Sepúlveda y el Profesor Porfirio De Cruz, revisaron el manuscrito y nos hicieron importantes observaciones formales. El Licenciado Miguel J. Moreno Jr., nos señaló la inclusión de insoslayables sucesos de la etapa republicana. El Profesor Edwin Molina prestó su colaboración en la reproducción del material gráfico y nuestra gratitud también se extiende al personal del Centro Audiovisual de la Universidad de Panamá, de manera especialísima se ha de destacar el auxilio del profesor Luis Felipe Ríos Torres en la consecución y reproducción de las ilustraciones del presente texto. Además, debemos de consignar nuestro reconocimiento al Profesor Pedro Salazar Ch., por su constante estímulo y ayuda, antes como Presidente del C.E.U. y ahora como Vicerrector Administrativo. Al Vicerrector Académico, Dr. Ceferino Sánchez le reconocemos su interés por la publicación de nuestra obra que estaba a punto de entrar en el sueño de los injustos; al arquitecto Erick Wolfschoon que con desinterés y espíritu artístico diseñó nuestra portada; a María de los Angeles Delgado, que desde España nos envió fotografías de portadas y documentos importantes.

Por último, pero no los últimos, al personal de la Editorial Universitaria, los entrañables compañeros de alegrías y sinsabores por este libro, Mary Rosas de Natera, Horacio Muñoz y Gerardo Villarreal. Ellos, al igual que nosotros, comprendieron que nuestro Panamá es algo más que un gran centro financiero y mucho menos que una promesa cumplida.

Los Autores

Ciudad Universitaria, a los LXXV años de la fundación de la República.